BM09.DV3/17.01

**GIẤY ĐỀ NGHỊ RÚT TIỀN GỬI TRƯỚC HẠN**

*REQUEST FOR WITHDRAWAL BEFORE MATURITY*

**Kính gửi: *Ngân hàng TMCP Bản Việt (VCCB) -***

*To: VIET CAPITAL COMMERCIAL JOINT STOCK BANK (VCCB):*

**Dành cho Khách hàng cá nhân/*For individual***

Họ tên/*Full name :*…………………………………………….

CMND/CCCD/HộCCD/H……số**/** *ID/Passport No***:** *………………………*

Ngày cày/*Date of Issue*: *…………………………..*Nơi c…p/*Place of issue*:………..

Địa chỉ/*Address*:……………………………………………………………………………….

**Dành cho Khách hàng pháp nhân/*For legal entity***

Tên/*Name :*…………………………………………….

Địa chỉ/*Address*:……………………………………………………………………………….

GĐKKD/GPĐT**/** *Business registration Certificate/Investment Licence No.* :……………….

Ngày cấp/*Date of Issue*: *…………………………..*Nơi cấp/*Place of issue*:………..

Người đại diện/*Representative*:………...........................

Chức vụ/*Title*:…………………

Giấy ủy quyền số**/***Letter of Attorney No*:………...........Ngày/*On*:…………………………

Đề nghị Ngân hàng cho tôi/chúng tôi rút tiền gửi trước hạn, cụ thể như sau:

*I/We request Viet Capital Bank to let me/us withdraw the deposits before maturity, specific as follows:*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Số Tài khoản**  *Account No.* | **Số tiền gửi/Mệnh giá**  *Amount/Denomination* | **Lãi suất**  *Interest rate* | **Ngày gửi tiền**  *Date of Deposit* | **Ngày đáo hạn**  *Maturity Date* | **Sản phẩm/Chương trình tiền gửi**  *Deposit Product/Program* |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

1. **Lý do** (bắt buộc trong trường hợp sản phẩm/chương trình tiền gửi quy định KH không được rút vốn trước hạn):…………………………………………………………………………….

*Reason (mandatory in case the Deposit Product / stpulates that customer are not allowed to withdraw deposit before maturity).*

Đính kèm các Giấy tờ chứng minh bất khả kháng (nếu có):………….

*Enclosing documents proving unavoidable difficulties (if any)*

1. **Phương thức thanh toán**/*Payment method*:

❑ Chi trả toàn bộ vốn gốc và lãi bằng tiền mặt: Bằng văn bản này, tôi/chúng tôi ủy quyền cho:

*Paying the whole principal and interests in cash: By this document, I/we authorize:*

* Ông/Bà *(Mr./Ms)*:………………………………………………………………..
* CMND/Passport số:………………..Ngày cấp:……………Nơi cấp:…………..

*ID/Passport No. Date of issue* *Place of issue*

❑ Đến lĩnh số tiền mặt nêu trên/*to receive the above amount*.

❑ Chuyển toàn bộ vốn gốc và lãi (đã trừ các chi phí liên quan (nếu có) sang Ngân hàng khác theo nội dung chỉ thị sau:

*Transferring the whole principal and interest (relating costs deducted (if way)) to another bank according to the followings:*

* Đơn vị thụ hưởng/*Beneficiary*:…………………………………….
* Số tài khoản/*Account No*.:………………………………………..
* Tại Ngân hàng/*At the bank*:…………….Tỉnh/TP(Province/City):……..

Kính đề nghị Ngân hàng xem xét/*Kindly request the bank to consider*.

Tôi/Chúng tôi xin hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung yêu cầu nêu trên và cam kết không khiếu nại với VCCB về sau này.

*I/We entirely bear responsibility under the law for the content of the above submitted request and commit not to lay any complaints to VCCB afterwards*.

……….,ngày/*date*…..tháng/*month*…..năm/*year*…….

|  |  |
| --- | --- |
| **Kế toán trưởng*(trường hợp là pháp nhân)*/*Chief Acountant (for legal entity)***  (ký, ghi rõ họ tên/*sign, write full name*) | **Chủ tài khoản/*Account Holder***  (ký tên, đóng dấu/*Sign, stamp*) |

**XÁC NHẬN CỦA VCCB/***VCCB’S CONFIRMATION***:……..**

* Nhận giấy đề nghị của khách hàng:………………..lúc………ngày…../…/………..

*Receiving the Request of customer …...................... at ……... date……………………*

* Thời gian thanh toán cho Khách hàng: Chậm nhất lúc….ngày…/…/……. tại VCCB……

*Time for payment to customer: At the latest ….................. dated .............. at VCCB………..*

**GIAO DỊCH VIÊN**/TELLER **KIỂM SOÁT VIÊN**/SUPERVISOR

(*ký, ghi rõ họ tên/Sign,write full name) (ký, ghi rõ họ tên/Sign,write full name)*